

Gradimo zelene in trajnostne knjižnice - *delavnica o IFLA smernicah*

Building Green and Sustainable Libraries *Workshop on IFLA Guidelines for Green Libraries*



IFLA GREEN LIBRARY AWARD



CILJI DELAVNICE / WORKSHOP GOALS



- Ozaveščanje o vlogi knjižnic pri zelenem in trajnostnem razvoju
- Iskanje praktičnih rešitev: kako prevesti načela iz papirja v vsakdanjo prakso
- Izmenjava izkušenj in dobrih praks med knjižnicami
- Povezovanje v mrežo trajnostno usmerjenih knjižnic
- Raising awareness about the role of libraries in green and sustainable development
- Seeking practical solutions: how to translate principles from paper into everyday practice
- Exchanging experiences and best practices among libraries
- Connecting into a network of sustainability-oriented libraries

TEME DELAVNICE / WORKSHOP TOPICS



1.	STAVBE IN PROSTORI (Borut Osojnik) Library buildings and equipment (Borut Osojnik)
2.	TRAJNOSTNO UPRAVLJANJE IN VSAKDANJA PRAKSA KNJIŽNIC (Katarina Kač) Sustainable Library Management and Everyday Library Practices (Katarina Kač)
3.	TRAJNOSTNE ZBIRKE, STORITVE IN PROGRAMI ZA UPORABNIKE (dr. Irena Eiselt) Sustainable Library Collections, Services, and Programs for Users (Dr. Irena Eiselt)
4.	VKLJUČEVANJE SKUPNOSTI (dr. Alenka Kavčič Čolić) Community Inclusion (Dr. Alenka Kavčič Čolić)

POTEK DELAVNICE / WORKSHOP OUTLINE



- Udeleženci se razdelijo v **štiri skupine**.
 - Vsako temo vodi **en moderator**.
 - **Vsaka skupina bo obravnavala vse štiri teme.**
 - Moderator s svojo temo **kroži med skupinami**.
 - **Vsaka tema se obravnava 20 minut.**
 - Po zaključenem kroženju sledi **kratka predstavitev**.
- Participants are divided into **four groups**.
 - Each topic is led by one moderator.
 - **Each group will discuss all four topics.**
 - The moderator **rotates between groups** with his/her topic.
 - **Each topic is discussed for 20 minutes.**
 - After the rotation is complete, a **brief presentation** follows.

1. STAVBE IN PROSTORI



Trajnostna knjižnica se začne pri stavbi – učinkovita in zelena gradnja, energetska učinkovitost, uporaba zelenih materialov in tehnologij , dostopnost – vse v celotnem življenjskem ciklu stavbe.

Tudi obstoječe stavbe lahko postanejo bolj zelene z ustreznimi ukrepi, tako z uvanjanjem novih tehnologij, vzdrževanja in upravljanja.

Vprašanja za razpravo:

- 1. Katere zelene tehnologije so smiselne za uporabo v knjižnicah?**
- 2. Kako vključujete načela trajnostnega oblikovanja v notranjo opremo?**
- 3. Kateri izzivi se pojavljajo pri načrtovanju in upravljanju z energijo in prostori?**

1. Library Buildings and Equipment



A sustainable library starts with the building—efficient and green construction, energy efficiency, use of green materials and technologies, accessibility—all throughout the building's entire life cycle.

Existing buildings can also become greener through appropriate measures, including the implementation of new technologies, maintenance, and management.

Discussion questions:

- Which green technologies are suitable for use in libraries?
- How do you incorporate sustainable design principles into interior furnishings?
- What challenges arise in planning and managing energy and space?

2. TRAJNOSTNO UPRAVLJANJE IN VSAKDANJA PRAKSA KNJIŽNIC



Trajnostno upravljanje pomeni, da trajnostna načela vodijo vse ravni delovanja knjižnice – od načrtovanja do vsakodnevnih odločitev. Gre za proces, ne enkratni projekt. IFLA smernice poudarjajo pomen strategij, sodelovanja zaposlenih, zelenega naročanja in spremljanja napredka. Ključno je, da trajnost postane del organizacijske kulture in vsakdanje prakse.

Vprašanja za razpravo:

1. Kaj vaša knjižnica že dela na področju trajnostnega upravljanja?
2. Katere so največje ovire za uvajanje trajnostnih praks v vsakdanjem delovanju knjižnice?
3. Na kakšen način se vaši uporabniki odzivajo na trajnostne ukrepe knjižnice? Katere pobude so zaznali, podprli ali celo soustvarili?

2. Sustainable Library Management and Everyday Library Practices



Sustainable library management means that sustainability principles guide all levels of library operations—from planning to everyday decisions. It is a process, not a one-time project. The IFLA guidelines emphasize the importance of strategies, staff collaboration, green procurement, and progress monitoring. The key is for sustainability to become part of the organizational culture and daily practice.

Discussion questions:

- **What is your library already doing in the area of sustainable management?**
- **What are the biggest obstacles to implementing sustainable practices in the library's daily operations?**
- **How do your users respond to the library's sustainability initiatives? Which initiatives have they noticed, supported, or even co-created?**

3. TRAJNOSTNE ZBIRKE, STORITVE IN PROGRAMI ZA UPORABNIKE



Knjižnice v sodobni družbi prevzemajo vse bolj dejavno vlogo pri uresničevanju trajnostnih ciljev. Njihovo delovanje presega zbiranje gradiva in vključuje tudi premišljeno upravljanje virov, oblikovanje programov z družbenim učinkom ter sodelovanje z lokalnim okoljem.

Vprašanja za razpravo:

- 1. Kako knjižnica zagotavlja okoljsko in družbeno trajnost pri izgradnji, razvoju in ohranjanju fizičnih zbirk?**
- 2. Kako knjižnica zagotavlja okoljsko in družbeno trajnost s tehnološkimi inovacijami in trajno hrambo pri upravljanju digitalnih zbirk?**
- 3. Na katere načine knjižnica z izvajanjem programov in storitev uresničuje cilje trajnostnega razvoja?**

3. Sustainable Library Collections, Services, and Programs for Users



Libraries in modern society are taking on an increasingly active role in achieving sustainability goals. Their activities go beyond collecting library materials and include thoughtful resource management, designing socially impactful programs, and engaging with the local community.

Discussion questions:

- How does the library ensure environmental and social sustainability in the development and preservation of physical collections?
- How does the library ensure environmental and social sustainability through technological innovations and long-term preservation in the management of digital collections?
- In what ways does the library contribute to achieving the Sustainable Development Goals through its programs and services?

4. VKLJUČEVANJE SKUPNOSTI



Ifline Smernice za zeleno in trajnostno knjižnico poudarjajo, da trajnost ni le okoljsko vprašanje, temveč vključuje tudi družbeno pravičnost, raznolikost in sodelovanje skupnosti. Knjižnice naj bi bile prostori, kjer se spodbuja sodelovanje z lokalnimi skupnostmi, vključevanje ranljivih skupin in krepitev občutka pripadnosti. S tem knjižnice postajajo aktivni akterji v spodbujanju socialne kohezije in trajnostnega razvoja.

Vprašanja za razpravo:

1. Kaj vam pomeni beseda »vključenost« v kontekstu knjižnic?
2. Kako lahko knjižnice učinkovito vključujejo različne skupnosti v svoje trajnostne pobude?
3. Kako lahko knjižnice merijo vpliv svojih vključujočih in trajnostnih dejavnosti?

4. Community Inclusion



The IFLA Guidelines for a Green and Sustainable Library emphasize that sustainability is not only an environmental issue but also includes social justice, diversity, and community engagement. Libraries should be spaces that foster collaboration with local communities, the inclusion of vulnerable groups, and the strengthening of a sense of belonging. In doing so, libraries become active agents in promoting social cohesion and sustainable development.

Discussion questions:

- 1. What does the word "inclusion" mean to you in the context of libraries?**
- 2. How can libraries effectively engage different communities in their sustainability initiatives?**
- 3. How can libraries measure the impact of their inclusive and sustainable activities?**

**DELITE IZKUŠNJE,
BODITE USTVARJALNI,
POVEŽITE SE!**

**SHARE EXPERIENCES,
BE CREATIVE,
CONNECT!**

Logotip IFLA je uporabljen z dovoljenjem v skladu z navodili za uporabo logotipa na ifla.org. Uporaba je izključno namenjena predstavitvi delavnice, ki temelji na IFLA smernicah za zelene knjižnice. / The IFLA logo is used with permission in accordance with the logo usage guidelines on ifla.org. Its use is solely intended for the presentation of a workshop based on the IFLA Guidelines for Green Libraries.

Uporaba logotipa in ikon ciljev trajnostnega razvoja poteka v skladu s smernicami Združenih narodov za nekomercialno uporabo (UN Department of Global Communications). Več na: www.un.org/sustainabledevelopment. / The use of the logo and icons of the Sustainable Development Goals is in line with the United Nations guidelines for non-commercial use (UN Department of Global Communications). More at: www.un.org/sustainabledevelopment.

**ZDAJ PA NA
DELO!**



Now, let's get to work!